Español

Creado por
Greg Berlanti | Akiva Goldsman | Geoff Johns

Residencia en
"Teen Titans" by Bob Haney | Bruno Premiani

EPISODE 1.06

"Jason Todd"

Dick conoce a regañadientes a su reemplazo: el nuevo Robin. Más tarde, un viaje a Milwaukee arroja algo de luz sobre un capítulo oscuro del pasado de Dick.

Escrito por:
Richard Hatem | Jeffrey David Thomas

Dirección:
Carol Banker

Emisión:
16.11.2018

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Brenton Thwaites	...	Dick Grayson / Robin
Anna Diop	...	Kory Anders
Teagan Croft	...	Rachel Roth
Ryan Potter	...	Gar Logan
Curran Walters	...	Jason Todd / Robin
Reed Birney	...	Dr. Adamson
Lester Speight	...	Clayton Williams
Kyle Mac	...	Nick Zucco / Melting Man
Tomaso Sanelli	...	Young Dick Grayson
Jeremy Crawford	...	Ringmaster
Premika Leo	...	Lion Tamer
Ess Hödlmoser	...	Contortionist
Jesse Buck	...	Clown
David Boyce	...	Priest
Richard Zeppieri	...	Tony Zucco
Daniel Stolfi	...	Doorman
Jason Jazrawy	...	Fed
Nola Palmer	...	Woman at Bar

1
00:00:12 --> 00:00:13
Anteriormente en Titans...

2
00:00:14 --> 00:00:17
Bruce Wayne estaba en el circo
la noche que murieron tus padres.

3
00:00:17 --> 00:00:18
Quiero ayudarte.

4
00:00:19 --> 00:00:21
Se ofreció para ser tu padre sustituto.

5
00:00:21 --> 00:00:25
Y, Dick, la policía cree
que quizá no haya sido un accidente.

6
00:00:25 --> 00:00:27
¿Alguien mató a mis padres?

7
00:00:27 --> 00:00:29
Averiguaré quién
controla a estos fenómenos.

8
00:00:29 --> 00:00:31
- Iré contigo.
- Pensé que no nos separaríamos.

9
00:00:31 --> 00:00:33
Regresaré. Lo prometo.

10
00:00:40 --> 00:00:41
Hora de la siesta, chicos.

11
00:00:42 --> 00:00:43
Detective Grayson.

12
00:00:43 --> 00:00:46
¿Es el Sr. Adamson?
¿Qué quieren con Rachel?

13

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:00:46 --> 00:00:49
Me encontró. Así la Organización
mandará gente a matarnos.

14
00:00:50 --> 00:00:52
Si no me da respuestas, le...

15
00:01:07 --> 00:01:09
El mismísimo Dick Grayson.
Encantado de conocerte.

16
00:01:09 --> 00:01:10
Soy el nuevo Robin.

17
00:01:24 --> 00:01:25
GOTHAM CITY
HACE 15 AÑOS

18
00:01:25 --> 00:01:29
Cenizas a las cenizas, polvo al polvo.

19
00:01:30 --> 00:01:32
Él los recibe en el reino de los cielos,

20
00:01:32 --> 00:01:36
donde vivirán para siempre
en la morada del Señor.

21
00:01:37 --> 00:01:38
Oremos.

22
00:01:40 --> 00:01:43
Dios, que instruiste
los corazones de los fieles

23
00:01:43 --> 00:01:44
por la luz del espíritu santo,

24
00:01:45 --> 00:01:48
danos el mismo espíritu
para ser realmente sabios

25

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:01:49 --> 00:01:52
y regocijarnos en Su consuelo,

26
00:01:52 --> 00:01:56
por Jesucristo, nuestro Señor. Amén.

27
00:02:19 --> 00:02:22
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

28
00:03:06 --> 00:03:07
Ellos te amaban.

29
00:03:09 --> 00:03:10
Estaban orgullosos de ti.

30
00:03:13 --> 00:03:14
Sabes eso, ¿verdad?

31
00:03:23 --> 00:03:24
La policía dijo que los mataron.

32
00:03:26 --> 00:03:27
Alguien...

33
00:03:28 --> 00:03:32
...quemó las cuerdas del trapecio
con ácido fluorhídrico...

34
00:03:35 --> 00:03:36
...y desapareció.

35
00:03:37 --> 00:03:40
La policía no puede hallarlo.
¿Eso es verdad?

36
00:03:40 --> 00:03:43
- Eso no te incumbe, Dick.
- ¿Es verdad?

37
00:03:47 --> 00:03:49
Alguien hallará al culpable.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

38
00:03:55 --> 00:03:57
Hablé con la señora Bond.

39
00:03:57 --> 00:03:59
Bruce Wayne quiere acogerte de verdad.

40
00:04:00 --> 00:04:03
- Pero yo quiero estar contigo.
- Yo también.

41
00:04:03 --> 00:04:07
Pero mi acuerdo con tus padres
fue decidir lo mejor para ti.

42
00:04:09 --> 00:04:11
Vivir contigo es lo mejor para mí.

43
00:04:11 --> 00:04:14
Bruce Wayne es un hombre muy rico.

44
00:04:15 --> 00:04:16
Y muy bueno.

45
00:04:18 --> 00:04:21
Puede darte todo lo que yo no puedo.

46
00:04:24 --> 00:04:25
Pero yo no quiero.

47
00:04:31 --> 00:04:32
Por favor, no me fuerces.

48
00:04:38 --> 00:04:40
Sé que no me crees, niño,

49
00:04:41 --> 00:04:42
pero créeme...

50
00:04:43 --> 00:04:47
Vivir con Bruce Wayne
te cambiará la vida para siempre.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

51
00:05:13 --> 00:05:15
Este tipo parece muerto.

52
00:05:15 --> 00:05:16
Créeme...

53
00:05:17 --> 00:05:19
Muerto e inconsciente no son lo mismo.

54
00:05:26 --> 00:05:27
¡Esto es increíble!

55
00:05:28 --> 00:05:30
Robin y Robin en acción.

56
00:05:30 --> 00:05:33
- ¿Quién rayos eres tú?
- Jason Todd.

57
00:05:33 --> 00:05:35
El nuevo Robin. El Robin 2.0, ¿verdad?

58
00:05:41 --> 00:05:42
En serio, amigo...

59
00:05:43 --> 00:05:45
Es un honor conocerte.

60
00:05:54 --> 00:05:55
Sí.

61
00:05:55 --> 00:05:57
Siempre imaginé este momento.

62
00:05:57 --> 00:06:00
Nunca creí que te salvaría la vida.

63
00:06:00 --> 00:06:02
¿Así que hay un nuevo Robin?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

64
00:06:02 --> 00:06:04
Un servidor. En persona.

65
00:06:05 --> 00:06:07
¿Batman sabe que estás aquí?

66
00:06:07 --> 00:06:10
Claro. Bruce sabe
cuántas ganas tenía de conocerte.

67
00:06:10 --> 00:06:12
Saber qué piensas, aprender un poco.

68
00:06:12 --> 00:06:14
Siempre dice: "Ve y hazlo".

69
00:06:14 --> 00:06:16
Traeré mi ropa. Volveré pronto.

70
00:06:32 --> 00:06:34
No puedo creerlo.

71
00:06:34 --> 00:06:37
Aquí estamos, juntos,
en el mismo auto. Esto es genial.

72
00:06:38 --> 00:06:39
Sí.

73
00:06:40 --> 00:06:41
Realmente genial.

74
00:06:47 --> 00:06:48
¿Hace cuánto que tú y Bruce...

75
00:06:49 --> 00:06:50
...están...?

76
00:06:50 --> 00:06:52
¿Juntos? Casi un año.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

77
00:06:53 --> 00:06:54
¿Un año?

78
00:06:57 --> 00:07:00
Vaya. Bien. No perdió el tiempo.

79
00:07:01 --> 00:07:02
¿Cómo fue que...?

80
00:07:02 --> 00:07:03
Yo robaba autos.

81
00:07:04 --> 00:07:05
Elegí el equivocado.

82
00:07:06 --> 00:07:07
O el correcto.

83
00:07:07 --> 00:07:09
- ¿Robaste el Batimóvil?
- No.

84
00:07:09 --> 00:07:10
Solo los tapacubos.

85
00:07:10 --> 00:07:12
Y así como así, ¿te acogió?

86
00:07:12 --> 00:07:13
Vio el potencial.

87
00:07:16 --> 00:07:20
¿Qué piensas del traje nuevo?
Las mejoras son geniales, ¿no?

88
00:07:20 --> 00:07:24
La nueva túnica está hecha con Zylon,
mucho más fuerte que el Kevlar.

89
00:07:24 --> 00:07:26
Si me das con un lanzallamas desde cerca,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

90
00:07:26 --> 00:07:27
diría: "¿Eso es todo?":

91
00:07:27 --> 00:07:29
- Fibras de Zylon.
- Listo, ¿verdad?

92
00:07:29 --> 00:07:33
No te ofendas, pero admite
que la vieja versión estaba anticuada.

93
00:07:40 --> 00:07:41
¿Cómo me encontraste?

94
00:07:42 --> 00:07:43
El rastreador.

95
00:07:43 --> 00:07:44
¿Rastreador?

96
00:07:45 --> 00:07:46
En tu brazo.

97
00:07:47 --> 00:07:49
¿Tengo uno en el brazo?

98
00:07:49 --> 00:07:52
Yo también.
¿No recuerdas cuando te lo puso?

99
00:07:53 --> 00:07:54
No.

100
00:07:56 --> 00:07:57
Quizá lo olvidaste.

101
00:08:02 --> 00:08:04
¿Adónde vamos?

102
00:08:04 --> 00:08:06

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

A hallar dónde dejar a ese tipo.

103
00:08:07 --> 00:08:09
¿Puedo sugerir algo?

104
00:08:11 --> 00:08:13
Claro.

105
00:08:16 --> 00:08:17
Según Bruce,

106
00:08:18 --> 00:08:20
este diseño se inspiró en Frank Lloyd.

107
00:08:21 --> 00:08:22
Wright.

108
00:08:23 --> 00:08:24
Lo sé, ¿verdad?

109
00:08:24 --> 00:08:26
Al tipo le gustan las líneas.

110
00:08:27 --> 00:08:29
Bruce tiene varios lugares así.

111
00:08:29 --> 00:08:32
Los llama casas seguras.
Pero son condominios.

112
00:08:32 --> 00:08:34
- Nunca estuve en ninguna.
- Te gustará.

113
00:08:38 --> 00:08:40
Acceso denegado.

114
00:08:40 --> 00:08:41
Yo me encargo.

115
00:08:48 --> 00:08:50

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Acceso permitido.

116
00:08:50 --> 00:08:52
Cambió las cerraduras.

117
00:09:15 --> 00:09:16
¿Por qué haces esto?

118
00:09:18 --> 00:09:19
¿Por qué eres Robin?

119
00:09:20 --> 00:09:23
¿Estás bromeando?
Este es el mejor trabajo.

120
00:09:23 --> 00:09:26
Estar con Batman, derrotar villanos,

121
00:09:26 --> 00:09:28
ser famoso, conducir el maldito Batimóvil.

122
00:09:30 --> 00:09:32
¿Conduces el Batimóvil?

123
00:09:37 --> 00:09:39
¿No prefieres tener tu propio nombre?

124
00:09:39 --> 00:09:42
Como Sparrow o Blue "J", por Jason.

125
00:09:42 --> 00:09:44
Claro que no.

126
00:09:44 --> 00:09:45
El asunto es ser Robin.

127
00:09:46 --> 00:09:47
Batman lo necesita.

128
00:09:48 --> 00:09:50
¿Por qué nos hace usar colores feos?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

129
00:09:50 --> 00:09:51
Para atraer enemigos.

130
00:09:52 --> 00:09:54
"Miren aquí, imbéciles".

131
00:09:55 --> 00:09:58
Y luego, bam, llega Batman
y comienza a patear traseros.

132
00:10:03 --> 00:10:05
Toma. Iré a buscar a nuestro amigo.

133
00:10:23 --> 00:10:24
¿Quién es?

134
00:10:27 --> 00:10:29
- Nicolás Maquiavelo.
- Ah, sí.

135
00:10:29 --> 00:10:32
Bruce lo mencionó.
Suena como un salvaje absoluto.

136
00:10:34 --> 00:10:36
"Si se hiere a un hombre,

137
00:10:36 --> 00:10:40
"la herida debe ser tan grave
como para no temer su venganza.

138
00:10:41 --> 00:10:43
"El daño debe infligirse de una vez,

139
00:10:43 --> 00:10:46
para que la sorpresa
no dé lugar a la ofensa.

140
00:10:46 --> 00:10:48
"Los beneficios deben darse de a poco,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

141
00:10:49 --> 00:10:50
"para que sean apreciados".

142
00:10:54 --> 00:10:56
Yo leía sobre ti de pequeño.

143
00:10:57 --> 00:10:59
Bruce me contó historias sobre ti.

144
00:11:01 --> 00:11:02
Seguro que sí.

145
00:11:02 --> 00:11:06
Sé que no me incumbe,
pero nunca contó por qué te fuiste.

146
00:11:10 --> 00:11:12
Porque no tenía lo necesario.

147
00:11:13 --> 00:11:15
¿Tienes sed? Veré la situación.

148
00:11:15 --> 00:11:16
¿Qué?

149
00:11:17 --> 00:11:18
Las cervezas.

150
00:11:50 --> 00:11:51
ESCANEAR CUANDO ESTÉ LISTO

151
00:12:19 --> 00:12:20
Eres muy oportuna.

152
00:12:20 --> 00:12:22
- ¿Dónde diablos estás?
- En Chicago.

153
00:12:23 --> 00:12:24
Creí que ibas a regresar.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

154
00:12:25 --> 00:12:27
La cosa se puso rara en el departamento.

155
00:12:27 --> 00:12:29
Se llama doctor Adamson.

156
00:12:29 --> 00:12:31
Doctor en qué, no tengo idea.

157
00:12:31 --> 00:12:32
A ver... Intentó matarte.

158
00:12:33 --> 00:12:36
Intentó hacerme el desayuno.
Sus amigos intentaron matarme.

159
00:12:36 --> 00:12:38
Seis. Presiento que hay más.

160
00:12:38 --> 00:12:42
¿Eliminaste a seis atacantes solo?
No está nada mal.

161
00:12:42 --> 00:12:43
Robin tiene talento.

162
00:12:51 --> 00:12:52
¿Novedades de la familia?

163
00:12:56 --> 00:12:58
Están todos muertos.

164
00:12:59 --> 00:13:00
- Kory.
- Yo no los maté.

165
00:13:00 --> 00:13:03
Entré, y estaban todos muertos.

166
00:13:04 --> 00:13:06
Les explotó la cabeza.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

167
00:13:06 --> 00:13:07
Qué coincidencia.

168
00:13:07 --> 00:13:08
Yo...

169
00:13:09 --> 00:13:10
Mierda.

170
00:13:15 --> 00:13:16
¿Estás bien?

171
00:13:18 --> 00:13:19
Estoy lidiando con algo.

172
00:13:20 --> 00:13:24
Deben salir de ahí.
Estoy en North Lakeshore Drive 888.

173
00:13:24 --> 00:13:26
Es menos de una hora.
Estarán a salvo aquí.

174
00:13:27 --> 00:13:28
- ¿Sí?
- Es una casa segura.

175
00:13:29 --> 00:13:30
Incluso se llama así.

176
00:13:36 --> 00:13:38
Jason, gracias por la ayuda.

177
00:13:38 --> 00:13:40
Ya estoy bien. Debes volver a Gotham.

178
00:13:41 --> 00:13:42
¿Qué diablos?

179
00:13:43 --> 00:13:44

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ya no soy Robin.

180
00:13:45 --> 00:13:46
Que tengas buen viaje.

181
00:13:47 --> 00:13:49
No tenías que hacer eso.

182
00:13:49 --> 00:13:51
- Sí. Y tú también deberías.
- ¿Por qué?

183
00:13:51 --> 00:13:54
No somos animales del zoo de Bruce.

184
00:13:54 --> 00:13:55
No entiendes, amigo.

185
00:13:55 --> 00:13:58
Hizo esto por ti. Por nosotros.

186
00:13:58 --> 00:14:00
Por si pasaba algo, así nos hallaría.

187
00:14:00 --> 00:14:01
Gracias por venir.

188
00:14:02 --> 00:14:04
Dile a Bruce que usaré el lugar unos días.

189
00:14:04 --> 00:14:05
No habrá problema.

190
00:14:08 --> 00:14:11
No sé si realmente entiendes.

191
00:14:11 --> 00:14:13
Soy el único en el mundo que entiende.

192
00:14:15 --> 00:14:16
Mira, Jason,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

193
00:14:17 --> 00:14:19
quizá te hizo pensar que eres su socio,

194
00:14:19 --> 00:14:22
pero lo que Bruce hace
es por el bien de uno solo:

195
00:14:23 --> 00:14:24
Bruce.

196
00:14:25 --> 00:14:26
Hora de partir.

197
00:14:27 --> 00:14:29
Lo siento, amigo. No puedo.

198
00:14:32 --> 00:14:33
Él quería que te mostrara esto.

199
00:14:42 --> 00:14:43
¿Cómo las conseguiste?

200
00:14:43 --> 00:14:46
Llegaron a la Policía de Gotham,
dirigidas a "Robin".

201
00:14:47 --> 00:14:49
Quien las envió cree que aún eres Robin.

202
00:14:53 --> 00:14:54
Conozco a esta gente.

203
00:15:35 --> 00:15:36
Ven aquí, niño.

204
00:15:46 --> 00:15:47
Trabajamos en el Circo Haly.

205
00:15:50 --> 00:15:51
Antes que tus padres...

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

206
00:15:52 --> 00:15:53
Sí.

207
00:15:53 --> 00:15:55
Debió ser lo peor.

208
00:15:56 --> 00:15:58
- Los quema con ácido.
- Fluorhídrico.

209
00:15:58 --> 00:16:00
El sello de la familia criminal Maroni.

210
00:16:00 --> 00:16:02
- Harvey Dent, tus padres...
- Lo sé.

211
00:16:04 --> 00:16:06
Tony Zucco trabajaba para los Maroni
cuando mató a mis padres.

212
00:16:07 --> 00:16:08
Pero los encerraron hace años.

213
00:16:11 --> 00:16:12
¿Por qué lo hizo?

214
00:16:13 --> 00:16:17
Haly le debía dinero
a los Maroni. No podía pagarles.

215
00:16:19 --> 00:16:21
Mis padres pagaron con sus vidas.

216
00:16:27 --> 00:16:29
Los diarios lo llaman El Derretidor

217
00:16:29 --> 00:16:31
porque derrite la carne de los huesos.

218

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:16:32 --> 00:16:33
Espeluznante, ¿no?

219
00:16:38 --> 00:16:39
¿Alguna idea de quién es este fenómeno?

220
00:16:39 --> 00:16:42
- El hombre que imagino está muerto.
- ¿Eso significa "no"?

221
00:16:47 --> 00:16:49
¿Confirmaste con la policía?

222
00:16:49 --> 00:16:51
¿Por qué iría con la policía?

223
00:16:52 --> 00:16:55
- Porque cinco personas murieron.
- Los policías son patéticos.

224
00:16:55 --> 00:16:57
Hay dos clases: inútiles y corruptos.

225
00:16:58 --> 00:17:01
- ¿Eso dice Bruce?
- No, eso digo yo.

226
00:17:02 --> 00:17:06
Se quedaron sin pistas
y vinieron a vernos a Bruce y a mí.

227
00:17:06 --> 00:17:09
Cuando Bruce vio quiénes eran
las víctimas, me envió a hallarte.

228
00:17:21 --> 00:17:23
WAYNE ENTERPRISES
INGRESE CREDENCIALES DE SEGURIDAD

229
00:17:26 --> 00:17:28
- ¿Puedes...?
- Por supuesto.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

230
00:17:33 --> 00:17:34
Bum.

231
00:17:36 --> 00:17:38
ATLAS EL HOMBRE FORTACHÓN

232
00:17:43 --> 00:17:48
Boleta de teléfono paga el mes pasado,
y las otras. Parece que está vivo.

233
00:17:56 --> 00:17:57
Soy Clay Williams.

234
00:17:57 --> 00:18:00
No estoy en casa.
Por favor, deja un mensaje.

235
00:18:02 --> 00:18:04
Milwaukee está a solo
una hora y media de aquí.

236
00:18:04 --> 00:18:06
Debo asegurarme de que esté a salvo.

237
00:18:06 --> 00:18:09
- Nos vamos de viaje. ¡Genial!
- No. Solo yo.

238
00:18:09 --> 00:18:11
Agradezco que me trajeras esto. En serio.

239
00:18:11 --> 00:18:15
Pero no hay motivo
para que vengas. Esto es personal.

240
00:18:15 --> 00:18:18
- Eres el Robin de Bruce, no el mío.
- Yo soy mi Robin.

241
00:18:18 --> 00:18:21
- No necesito tu ayuda.
- La necesitaste antes.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

242
00:18:26 --> 00:18:28
ALERTA DEL SISTEMA

243
00:18:42 --> 00:18:44
- ¿Quiénes son tus amigos?
- No importa.

244
00:18:45 --> 00:18:46
- ¿Quién es él?
- No importa.

245
00:18:46 --> 00:18:47
- ¿Alguien quiere cerveza?
- Sí, yo.

246
00:18:47 --> 00:18:49
No quiere. Nadie quiere.

247
00:18:49 --> 00:18:50
Ese no puede ser Adamson.

248
00:18:50 --> 00:18:53
Él no es Adamson.
Está en el baño. Inconsciente.

249
00:18:53 --> 00:18:55
- Hola, soy Rachel.
- Jason.

250
00:18:55 --> 00:18:56
No importa quiénes somos.

251
00:18:56 --> 00:18:58
¿Nos calmamos,

252
00:18:58 --> 00:18:59
nos sentamos a mirar TV?

253
00:18:59 --> 00:19:01
¿Cuándo conseguiste otra?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

254
00:19:01 --> 00:19:02
- Esa es la mía.
- ¿Tuya?

255
00:19:02 --> 00:19:04
¿Eres Robin también?

256
00:19:04 --> 00:19:05
- Pensé que tú eras Robin.
- Lo soy.

257
00:19:05 --> 00:19:07
Era.

258
00:19:07 --> 00:19:10
¿Cuántos Robin hay?
¿Hay muchos? Porque me encantaría...

259
00:19:10 --> 00:19:13
Silencio. Siéntense.

260
00:19:16 --> 00:19:17
Al baño.

261
00:19:23 --> 00:19:26
- ¿Puedo ser un Robin?
- Dios mío.

262
00:19:30 --> 00:19:33
- ¿Qué le pasó?
- Le di algo que lo puso a dormir.

263
00:19:34 --> 00:19:36
Tenía las manos ocupadas.

264
00:19:36 --> 00:19:38
¿Dijo algo?

265
00:19:39 --> 00:19:41
Que trabaja en algo
llamado la Organización.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

266
00:19:41 --> 00:19:43
Y ellos trabajan para el padre de Rachel.

267
00:19:44 --> 00:19:45
Tienen gente por todas partes.

268
00:19:47 --> 00:19:49
- ¿Segura de que no te siguieron?
- ¿Y a ti?

269
00:19:49 --> 00:19:50
- ¿Él?
- Sí.

270
00:19:51 --> 00:19:53
No está con la Organización.

271
00:19:54 --> 00:19:56
- ¿También trabaja para Batman?
- Sí.

272
00:19:58 --> 00:19:59
Es mi reemplazo.

273
00:20:00 --> 00:20:01
Bien.

274
00:20:02 --> 00:20:05
Está bien. Dijiste
que ya no querías ser Robin, ¿no?

275
00:20:05 --> 00:20:07
- Sí.
- Problema solucionado.

276
00:20:09 --> 00:20:13
A menos, claro, que quieras ser Robin.

277
00:20:13 --> 00:20:17
En cuyo caso, deberías serlo.

278

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:20:18 --> 00:20:22
Aunque el nuevo es más joven,
más sano y más listo...

279
00:20:22 --> 00:20:25
Me estoy acostumbrando
a la idea de que me reemplacen.

280
00:20:25 --> 00:20:28
Vaya. Una respuesta sincera, al fin. Bien.

281
00:20:31 --> 00:20:33
¿Qué está haciendo aquí?

282
00:20:34 --> 00:20:38
Mataron a unas personas que conocía.
El asesino está suelto.

283
00:20:39 --> 00:20:41
Debo ver a alguien
para asegurarme de que está bien.

284
00:20:41 --> 00:20:44
- Ve, entonces.
- ¿Qué hay con él?

285
00:20:44 --> 00:20:47
Está esposado e inconsciente.
Puedo arreglármelas.

286
00:20:48 --> 00:20:51
- A menos que quieras que vaya contigo.
- No, es mi problema.

287
00:20:51 --> 00:20:54
Volveré, pero debo hablar con Rachel.

288
00:20:54 --> 00:20:55
Ya está acostumbrada.

289
00:20:56 --> 00:20:59
- ¿Y el otro Robin?
- Vendrá conmigo.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

290
00:21:02 --> 00:21:03
Y trata de no matarlo, ¿sí?

291
00:21:04 --> 00:21:06
Yo no los maté.

292
00:21:11 --> 00:21:12
Luego fuimos al estudio.

293
00:21:12 --> 00:21:15
¿Oíste algo en una banda country,

294
00:21:15 --> 00:21:17
que te hizo desear trabajar con ellos?

295
00:21:18 --> 00:21:22
Así que creaste un nuevo género.
¿Cómo dijiste que lo llamas?

296
00:21:22 --> 00:21:25
Bueno, si tomas
country y jazz y los unes,

297
00:21:26 --> 00:21:29
obtienes "countrazz". ¿No suena bien?

298
00:21:29 --> 00:21:32
Es algo tan nuevo y fresco,
que me tomó por sorpresa.

299
00:21:32 --> 00:21:37
Tus oídos se paran, tu mente
se abre para una nueva forma de oír.

300
00:21:37 --> 00:21:40
Sí, es la reacción que esperaba.

301
00:22:06 --> 00:22:09
SEGURIDAD

302

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:22:37 --> 00:22:40
El lugar se llama Corvo.
Venden licor ilegal.

303
00:22:41 --> 00:22:43
El casero dijo que es el portero nocturno.

304
00:22:43 --> 00:22:45
Qué mal. Los porteros son cretinos.

305
00:22:45 --> 00:22:46
Clay no.

306
00:22:46 --> 00:22:48
¿Y cómo sabrías eso?

307
00:22:48 --> 00:22:51
El tío Ray me llevaba a bares
cuando yo era pequeño.

308
00:22:51 --> 00:22:53
Todos pensaban que era lindo,
hasta que no lo fue.

309
00:22:54 --> 00:22:55
Él era un ebrio divertido.

310
00:22:55 --> 00:22:57
Luego se ponía estúpido.
Comenzaba a lanzar golpes.

311
00:22:57 --> 00:22:59
Y los porteros nos echaban.

312
00:22:59 --> 00:23:00
¿Dónde vivían?

313
00:23:00 --> 00:23:02
Mamá vive en el norte del estado.
Papá, en el sur.

314
00:23:03 --> 00:23:05

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Tío Ray fue lo mejor hasta que murió
de sobredosis a mis 13.

315
00:23:05 --> 00:23:09
- ¿Adónde fuiste?
- A todas partes. Hogares de guarda.

316
00:23:09 --> 00:23:11
Entré y salí del sistema,
y luego, en las calles.

317
00:23:13 --> 00:23:15
No estuvo tan mal. Sobreviví.

318
00:23:16 --> 00:23:17
Mira. Estamos viviendo un sueño.

319
00:23:29 --> 00:23:31
¿Clay Williams trabaja hoy?

320
00:23:31 --> 00:23:33
- En el espacio vip.
- Bien.

321
00:23:42 --> 00:23:44
- ¿Algún problema?
- ¿Robert Plissken?

322
00:23:45 --> 00:23:48
- Buen intento.
- Vamos. Sé amable.

323
00:23:48 --> 00:23:49
Esta noche no, Snake.

324
00:23:50 --> 00:23:51
Tengo 19 años.

325
00:23:52 --> 00:23:54
Quédate aquí. Volveré enseguida.

326
00:24:31 --> 00:24:33

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Disculpa.

327
00:24:33 --> 00:24:34
¿Sí?

328
00:24:37 --> 00:24:39
¿Cómo se entra al espacio vip?

329
00:24:40 --> 00:24:41
Dame la contraseña.

330
00:24:45 --> 00:24:46
Circo Haly.

331
00:24:51 --> 00:24:52
¿Dicky?

332
00:24:54 --> 00:24:57
¡Dios! No puedo creer que seas tú.

333
00:24:58 --> 00:24:59
- ¿Eres tú?
- Sí. No puedo respirar.

334
00:24:59 --> 00:25:02
- Maldición.
- Amigo.

335
00:25:02 --> 00:25:04
¿Qué estás haciendo aquí?

336
00:25:06 --> 00:25:07
¿Podemos hablar?

337
00:25:26 --> 00:25:27
¿Los mataron?

338
00:25:30 --> 00:25:32
Me preocupa que seas el próximo.

339
00:25:35 --> 00:25:37

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿Viste algo raro en casa?
¿Alguien te siguió?

340
00:25:38 --> 00:25:39
No que haya notado.

341
00:25:41 --> 00:25:42
¿Aún hablas con alguien del circo?

342
00:25:43 --> 00:25:44
¿Desde que cerró?

343
00:25:44 --> 00:25:47
Hablé con Abigail hace unos años,
tras la muerte de su esposo.

344
00:25:48 --> 00:25:50
Quise hablar con Percy,
pero no pude hallarlo.

345
00:25:51 --> 00:25:52
Luego del...

346
00:25:54 --> 00:25:56
Todos nos separamos.

347
00:25:58 --> 00:25:59
Sí.

348
00:26:00 --> 00:26:05
Creo que la última vez que los vi
fue en el funeral de tus padres.

349
00:26:10 --> 00:26:11
Debí seguir en contacto.

350
00:26:13 --> 00:26:15
- En especial contigo.
- Ambos debimos.

351
00:26:17 --> 00:26:18
Me alegra ver que estás bien.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

352
00:26:45 --> 00:26:47
Esta vez, sin excusas.
Seguiremos en contacto.

353
00:26:51 --> 00:26:52
No puedo creer que seas policía.

354
00:26:52 --> 00:26:54
Detective, en realidad.

355
00:26:55 --> 00:26:58
Solo sé que estoy orgulloso de ti.

356
00:27:00 --> 00:27:01
Siempre me pregunté

357
00:27:02 --> 00:27:04
que habría sido de mi vida
si me quedaba contigo.

358
00:27:06 --> 00:27:07
Ir a una escuela normal,

359
00:27:08 --> 00:27:10
con amigos normales.

360
00:27:10 --> 00:27:12
¿Normales?

361
00:27:13 --> 00:27:14
Querrás decir pobres.

362
00:27:15 --> 00:27:17
Porque eso habrías sido. Pobre.

363
00:27:18 --> 00:27:21
Pero mira cómo resultaste. Perfecto.

364
00:27:24 --> 00:27:25
Te ves feliz.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

365
00:27:27 --> 00:27:28
¿Lo estás?

366
00:27:43 --> 00:27:44
Oye.

367
00:27:44 --> 00:27:47
Perdón. Pensé que era mío.
Te compraré otro.

368
00:27:48 --> 00:27:50
- No era mi trago.
- ¿Qué mierda haces?

369
00:27:51 --> 00:27:53
Lo siento, Mumford. ¿Dijiste algo?

370
00:27:54 --> 00:27:57
- ¿Quieres que te golpee?
- Inténtalo.

371
00:28:01 --> 00:28:03
Mierda.

372
00:28:04 --> 00:28:07
- Hagamos esto.
- Mejor no.

373
00:28:07 --> 00:28:09
- Retrocede. Yo me encargo.
- Jason...

374
00:28:14 --> 00:28:16
Clay, llama al 911.

375
00:28:17 --> 00:28:18
Mi teléfono.

376
00:28:38 --> 00:28:39
Tuvimos suerte.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

377
00:28:47 --> 00:28:48
Clay, ¿estás bien?

378
00:28:49 --> 00:28:50
No, no está bien.

379
00:28:52 --> 00:28:54
Qué bueno hablar contigo finalmente,
Dick Grayson.

380
00:28:54 --> 00:28:55
Llegaste justo a tiempo.

381
00:28:57 --> 00:28:58
¿Quién eres?

382
00:29:00 --> 00:29:01
Tú sabes.

383
00:29:03 --> 00:29:04
No es posible.

384
00:29:05 --> 00:29:06
¿Por qué no?

385
00:29:06 --> 00:29:07
Porque estás muerto.

386
00:29:09 --> 00:29:11
Seguro piensas en mi padre.

387
00:29:12 --> 00:29:13
¿Dónde está Clay?

388
00:29:16 --> 00:29:17
¿Quién era?

389
00:29:21 --> 00:29:22
GOTHAM CITY
HACE DOS AÑOS

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

390
00:29:22 --> 00:29:25
Esta mañana, los federales
arrestaron a Anthony Zucco

391
00:29:25 --> 00:29:28
por cargos de chantaje,
extorsión y evasión de impuestos.

392
00:29:30 --> 00:29:33
El arresto marca el final
de una búsqueda de cinco años

393
00:29:33 --> 00:29:36
del sospechoso de homicidio,
el hombre que la policía dice

394
00:29:36 --> 00:29:39
que manejaba la rama de Gotham City
de la familia Maroni.

395
00:29:40 --> 00:29:43
Los abogados de Zucco presentaron
una declaración hoy, diciendo:

396
00:29:43 --> 00:29:45
"Es una cacería de brujas.

397
00:29:45 --> 00:29:49
"Nuestro cliente, el Sr. Zucco, es
inocente hasta que se pruebe lo contrario.

398
00:29:49 --> 00:29:51
"Si el tribunal ya decidió,

399
00:29:51 --> 00:29:54
"la justicia de Gotham City
no es mejor que la de Batman".

400
00:30:03 --> 00:30:05
- ¿Quién es ese?
- Es su hijo, Nick.

401

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:30:09 --> 00:30:11
Quiero hablar con Zucco.

402
00:30:12 --> 00:30:14
No podemos permitírselo, Sr. Grayson.

403
00:30:14 --> 00:30:16
Ya nos estamos excediendo
al dejarlo estar aquí.

404
00:30:16 --> 00:30:19
Pero quiero que sepa que agradecemos
la ayuda de Wayne Entreprises

405
00:30:19 --> 00:30:20
para rastrearlo.

406
00:30:21 --> 00:30:24
Mucha gente será arrestada debido a esto.

407
00:30:25 --> 00:30:27
¿Le ofrecerán un trato?

408
00:30:27 --> 00:30:28
Tony Zucco conoce a mucha gente.

409
00:30:28 --> 00:30:32
Conoce los lugares.
Dónde están enterrados los cuerpos.

410
00:30:32 --> 00:30:35
Es la clave para derribar
a la familia Maroni.

411
00:30:35 --> 00:30:38
En vez de a un tipo,
arrestaremos a 50, quizá más.

412
00:30:38 --> 00:30:40
Ese hombre mató a mis padres,
¿y lo dejan libre?

413

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:30:40 --> 00:30:42
No podemos demostrar eso, Sr. Grayson.

414
00:30:42 --> 00:30:46
Y no lo dejamos libre.
Estará en custodia preventiva.

415
00:30:46 --> 00:30:48
Igual que su familia,

416
00:30:48 --> 00:30:50
cuando los Maroni descubran
que él los delató.

417
00:30:53 --> 00:30:54
Esto pasa todo el tiempo.

418
00:30:55 --> 00:30:57
Sé que no parece justo, Sr. Grayson...

419
00:30:57 --> 00:30:59
Por eso alguien como Batman
hace lo que hace.

420
00:30:59 --> 00:31:01
No le ofrecen un trato
a un tipo como Tony Zucco.

421
00:31:01 --> 00:31:03
Lo encierran en prisión hasta que muere.

422
00:31:03 --> 00:31:05
Luego lo entierran bajo la cárcel
e incendian todo.

423
00:32:05 --> 00:32:06
¿Qué mierda?

424
00:32:10 --> 00:32:11
¡Cielos!

425
00:32:12 --> 00:32:13

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¡Cuidado!

426
00:32:17 --> 00:32:20
- ¿Qué rayos pasa?
- Hay alguien en el techo. Vamos.

427
00:32:24 --> 00:32:25
¿Qué diablos?

428
00:32:25 --> 00:32:26
¡No lo veo!

429
00:32:27 --> 00:32:28
Sigue buscando.

430
00:32:43 --> 00:32:44
¡Mierda!

431
00:33:00 --> 00:33:01
Por favor.

432
00:33:02 --> 00:33:04
¿A cuántas personas mataste
que rogaron por su vida?

433
00:33:05 --> 00:33:07
Te daré lo que quieras.

434
00:33:07 --> 00:33:09
¡Quiero a mis padres de vuelta!

435
00:33:11 --> 00:33:12
Grayson.

436
00:33:16 --> 00:33:17
Dame una razón para no hacerlo.

437
00:33:18 --> 00:33:19
¡Una!

438
00:33:52 --> 00:33:53

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Los Maroni.

439
00:34:00 --> 00:34:01
Tienes que ayudarme.

440
00:34:04 --> 00:34:05
Por favor.

441
00:34:08 --> 00:34:09
No.

442
00:34:41 --> 00:34:43
Yo maté a su padre.

443
00:34:44 --> 00:34:45
¿El tipo que mató a tus padres?

444
00:34:46 --> 00:34:48
Eso es una victoria,
no importa cómo lo veas.

445
00:34:48 --> 00:34:51
Una escoria menos en este planeta.

446
00:34:51 --> 00:34:52
Debió sentirse genial.

447
00:34:53 --> 00:34:55
Sí, ese es el problema.

448
00:34:55 --> 00:34:57
¿Un consejo? No seas Robin.

449
00:34:58 --> 00:34:59
Todos los años en que Bruce me ayudó,

450
00:34:59 --> 00:35:02
me estaba convirtiendo
en un arma, su arma.

451
00:35:02 --> 00:35:03

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Y quizá te haya convencido

452
00:35:03 --> 00:35:05
de que puedes tener todo lo que quieras,

453
00:35:05 --> 00:35:08
pero no puedes olvidar lo que te enseñó,
y no puedes controlarlo.

454
00:35:08 --> 00:35:10
Créeme, el precio es muy alto.

455
00:35:15 --> 00:35:17
MENSAJE NUEVO

456
00:35:22 --> 00:35:23
¿QUIERES SALVARLO?

457
00:35:29 --> 00:35:31
¿DÓNDE Y CUÁNDO?

458
00:35:33 --> 00:35:34
EN UNA HORA. TE CONTACTARÉ.

459
00:35:39 --> 00:35:41
- Debo irme.
- ¿Adónde?

460
00:35:41 --> 00:35:43
Debo ocuparme de esto yo solo.

461
00:36:31 --> 00:36:33
No te acerques más, Robin.

462
00:36:39 --> 00:36:42
A mí me estás buscando. Libera a Clay.

463
00:36:46 --> 00:36:47
¿Dick?

464
00:36:48 --> 00:36:49

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Vas a estar bien, Clay.

465
00:36:49 --> 00:36:52
No. Va a morir.

466
00:36:52 --> 00:36:54
Y tú también.

467
00:36:55 --> 00:36:56
Deberías agradecerme. La muerte es mejor.

468
00:36:58 --> 00:36:59
¿Qué te pasó?

469
00:36:59 --> 00:37:02
Fuiste tú.
Los federales me contaron qué pasó.

470
00:37:02 --> 00:37:05
Robin secuestró el transporte
de mi padre y lo ofreció a los Maroni.

471
00:37:06 --> 00:37:09
Tras tu ataque de ira
en la oficina de los federales,

472
00:37:09 --> 00:37:10
no fue difícil vincularte a Robin.

473
00:37:12 --> 00:37:14
No sabía que los Maroni estarían ahí.

474
00:37:14 --> 00:37:15
No. Tú querías hacer los honores.

475
00:37:16 --> 00:37:19
Igual, lo que siguió fue por tu culpa.

476
00:37:21 --> 00:37:23
Tu acto de venganza tuvo consecuencias.

477

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:37:25 --> 00:37:28
Luego de que mataran a mi padre,
el acuerdo se canceló.

478
00:37:29 --> 00:37:30
Ya no hubo protección federal.

479
00:37:31 --> 00:37:34
Los Maroni vinieron por mi madre...

480
00:37:35 --> 00:37:36
...y mi hermana...

481
00:37:37 --> 00:37:39
...y mi prometida.

482
00:37:41 --> 00:37:42
Todos derretidos.

483
00:37:44 --> 00:37:45
Intentaron derretirme también.

484
00:37:46 --> 00:37:49
Pensaste que con matar
a mi familia estarías a mano.

485
00:37:49 --> 00:37:51
¿Eso te hace sentir mejor?

486
00:37:52 --> 00:37:53
¿Tu puto plan funcionó?

487
00:38:00 --> 00:38:02
Más allá de mis sueños más salvajes.

488
00:38:08 --> 00:38:10
Cuando el ácido toca la piel, no quema.

489
00:38:11 --> 00:38:12
Es mucho peor.

490

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:38:13 --> 00:38:17
Es como insectos que se comen tu piel...

491
00:38:18 --> 00:38:20
...se meten dentro de ti.

492
00:38:21 --> 00:38:25
Aún puedo sentirlos
arrastrándose por mi piel.

493
00:38:28 --> 00:38:29
No quería que te pasara esto, Nick.

494
00:38:29 --> 00:38:31
Ya no soy Nick.

495
00:38:32 --> 00:38:36
Es lo que el ácido hizo. Me cambió.

496
00:38:39 --> 00:38:42
Revelaste tu verdadero yo en ese puente.

497
00:38:43 --> 00:38:46
Como el ácido que comió la superficie
y reveló mi verdadero ser.

498
00:38:46 --> 00:38:49
- Él es inocente. Suéltalo.
- No.

499
00:38:49 --> 00:38:52
Te dio una solución, tonto.
Debiste aceptarla.

500
00:39:41 --> 00:39:43
Buen trabajo. Merece lo que recibió.

501
00:39:44 --> 00:39:46
- ¿Estás bien?
- Fibras de Zylon.

502
00:39:47 --> 00:39:48

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

A propósito, de nada por salvarte la vida.

503
00:39:48 --> 00:39:50
Y de nada, porque yo salvé la tuya.

504
00:39:52 --> 00:39:54
- Debemos irnos.
- Me ocuparé de eso.

505
00:39:58 --> 00:40:00
Clay, ¿estás bien?

506
00:40:06 --> 00:40:07
Bien, despliéguense.

507
00:40:08 --> 00:40:11
Unidad Cinco en la escena,
responde a informes de disparos.

508
00:40:12 --> 00:40:15
Entendido, Unidad Cinco.
Unidades adicionales en camino.

509
00:40:22 --> 00:40:23
¡No hay nada!

510
00:40:27 --> 00:40:28
Despejado.

511
00:40:33 --> 00:40:34
¡Ayuda!

512
00:40:43 --> 00:40:45
¿Y los refuerzos? ¡Los necesitamos!

513
00:41:11 --> 00:41:12
¡A dormir, perra!

514
00:41:14 --> 00:41:15
¡No!

515

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:41:24 --> 00:41:25
¿Qué haces? Son policías.

516
00:41:26 --> 00:41:27
Es la parte genial de ser Robin.

517
00:41:27 --> 00:41:30
Usar una máscara.
Puedo hacer lo que quiera.

518
00:41:30 --> 00:41:32
¿No oíste lo que dije?

519
00:41:32 --> 00:41:34
A Batman no le gustará
que golpees a policías.

520
00:41:34 --> 00:41:36
Claro que no. Pero no lo veo por aquí.

521
00:41:37 --> 00:41:39
La policía de Gotham
me golpeaba cada noche.

522
00:41:39 --> 00:41:41
Ahora puedo vengarme.

523
00:41:41 --> 00:41:43
Es obvio que tienes tus propios problemas.

524
00:41:44 --> 00:41:46
Pero despertarás un día
sin saber quién eres.

525
00:41:46 --> 00:41:49
Dice el tipo que grita:
"No soy Robin, no quiero serlo",

526
00:41:49 --> 00:41:52
vestido de Robin
y llevando esa maleta por todo el país.

527

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:41:53 --> 00:41:55
¿Sabes la diferencia entre nosotros?

528
00:41:55 --> 00:41:56
Yo sé quién soy, amigo.

529
00:41:57 --> 00:41:59
Pateo traseros con Batman,
y me encanta, carajo.

530
00:42:01 --> 00:42:02
¿Quién mierda eres tú?

531
00:42:07 --> 00:42:08
¡Púdrete!

532
00:42:41 --> 00:42:43
Pudiste decirme que eras Robin.

533
00:42:47 --> 00:42:49
Intento dejarlo.

534
00:42:50 --> 00:42:51
¿Bruce lo sabe?

535
00:42:52 --> 00:42:53
¿Saber qué?

536
00:42:56 --> 00:42:57
Que trabajas con Batman.

537
00:43:02 --> 00:43:03
No trabajo con él.

538
00:43:04 --> 00:43:05
Ya no.

539
00:43:11 --> 00:43:12
Bruce te trató bien.

540
00:43:16 --> 00:43:17

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿Verdad?

541
00:43:20 --> 00:43:21
Hizo lo mejor que pudo.

542
00:43:40 --> 00:43:42
- Hola.
- Hola, ¿Adamson despertó?

543
00:43:42 --> 00:43:43
Todavía no.

544
00:43:44 --> 00:43:45
¿Estás bien?

545
00:43:45 --> 00:43:49
Sí. Estoy volviendo.

546
00:43:49 --> 00:43:50
Ya era hora.

547
00:43:51 --> 00:43:53
¿A cuántos Robin espero?

548
00:43:58 --> 00:43:59
A ninguno.

549
00:44:23 --> 00:44:24
Bienvenido.

550
00:44:28 --> 00:44:30
Es hora de hablar.

551
00:44:32 --> 00:44:33
¿Dónde está Rachel?

552
00:44:36 --> 00:44:37
No importa.

553
00:44:38 --> 00:44:40
No te acercarás a ella.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

554
00:44:43 --> 00:44:45
Puedes hacer lo que quieras conmigo.

555
00:44:47 --> 00:44:50
Puedes matarme si quieres.

556
00:44:51 --> 00:44:54
Pero solo hablaré con Rachel.

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.